

LA POESÍA IBA EN SERIO: LA ESCRITURA DE ANA ROSSETTI

José JURADO MORALES (ed.)

(Madrid: Visor Libros, 2013, 375 págs.)

Los catorce ensayos que componen esta colección abarcan toda la obra de Ana Rossetti, no solo la poesía sino también la prosa, y en muchos casos nos ofrecen nuevas perspectivas sobre ella. La colección se abre con una introducción del editor concisa y directa, en la que propone una vista panorámica de los ensayos. Inmediatamente después también se incluye un discurso escrito por la propia autora en el cual presenta su poética en breve e indaga en lo que la poesía como acto creativo y de descubrimiento ha aportado a su vida a lo largo de sus diferentes etapas. Siguen los artículos contribuidos por estudiosos de España y Estados Unidos, en los que hallamos un recorrido detallado por toda la poesía de Rossetti, empezando por *Los devaneos de Erato* y terminando no solo con *Llenar tu nombre*, su último poemario publicado hasta la fecha, sino también con un libro todavía inédito y en proceso de composición provisionalmente titulado *Geografía de lágrimas*. De este modo se llega a apreciar la trayectoria entera de la poesía rossettiana y las varias etapas por las que la poeta ha pasado en su relación vital con la lírica. En relación con la prosa de la autora se incluyen artículos sobre *Plumas de España*, la novela rosa *Mentiras de papel* y algunos escritos para niños y jóvenes.

Como en toda colección de este tipo, la importancia y la calidad de los ensayos varía de uno a otro, y en algunos casos se podrían haber abreviado los artículos. No obstante, algunas contribuciones destacan por las nuevas perspectivas que aportan y por el acercamiento teórico y temático que los motiva. Se aprecia, por ejemplo, la manera en que María Payeras Grau, en su artículo "Cuerpo y transgresión: Ana Rossetti en el contexto de la poesía contemporánea", inserta la obra de Rossetti en la tradición de otras escritoras, empezando por recordarnos la obra importantísima de las hispanoamericanas Delmira Agustini, Juana de Ibarbarou y Alfonsina Storni de principios del siglo XX. A continuación hace un rápido recorrido por las poetas de los años 50, pero lo eficaz de este recorrido consiste en la cita de poemas específicos para apoyar sus aseveraciones, siempre tomando en cuenta el tema del cuerpo y la transgresión. La inclusión de Concha Zardoya y Luz Pozo Garza es sumamente apropiada y grata, pero me sorprende que haya omitido a Gloria Fuertes de su comentario. Este panorama de la tradición femenina añade mucho a nuestra apreciación de la poesía de Rossetti.

El artículo de Jennifer Hancock-Renaud, “El potencial *queer* de la androginia en la poesía de Ana Rossetti”, y el de Jill Robbins, “Andalucía, el travestismo y la mujer fálica: *Plumas de España* de Ana Rossetti”, se valen de teorías de género para su desarrollo y ambas comentaristas ofrecen nuevas interpretaciones de las obras en cuestión. Hancock-Renaud, por su parte, define “la androginia como el potencial *queer* que domina la gran mayoría de sus [de Rossetti] poemas” (p. 169). Cuestionando siempre el género de la voz poética, su comentario sobre “Calvin Klein underdrawers” toma en cuenta la intersección del mundo comercial y el género, revelando nuevas facetas de un poema ya comentado previamente por muchos críticos. En general, este ensayo es inteligente, convincente y significativo. Concentrándose en los elementos *kitsch* y *camp* en su comentario sobre *Plumas de España*, Jill Robbins empieza estableciendo el contexto histórico de la Transición y la Movida, y el papel que el travestismo desempeñó en aquel período, para después considerar la relación entre Andalucía y Madrid como trasfondo de la novela. Su análisis se centra en la identidad de la narradora y demuestra que esta identidad no es lo más importante al final de la novela, como tampoco lo es el concepto de “autenticidad” ni de la narradora ni de la novela en sí, una crítica que otros analistas han planteado en distintas ocasiones. En efecto, Robbins hace hincapié en el hecho de que “todos los narradores y lectores del texto pueden ser vistos como representaciones ficticias de sensibilidades ficticias que marcan tanto la representación como la interpretación del travestismo durante los tiempos de la Movida. La tensión entre las expectativas de los lectores y las múltiples simulaciones de simulaciones de feminidad representadas en el texto es el eje de la novela...” (pp. 313-314). A esto se añade el hecho de que su comentario sobre los múltiples significados del vocablo “plumas” sea excelente. En resumen, este es uno de los mejores artículos de la colección.

Otros artículos que sobresalen por varias razones son los de María Teresa Navarrete Navarrete, “A vueltas con *Punto umbrío* de Ana Rossetti”, Olga Rendón Infante, “El prodigio poético: *Llenar tu hombre* de Ana Rossetti” y José Jurado Morales, “La nota disonante de Ana Rossetti: protesta social y conciencia humanitaria en su última escritura”. En su artículo Navarrete Navarrete explora en detalle el epígrafe de *Punto umbrío* —una cita de San Agustín— y los tres primeros poemas de la obra. Seguidamente se vale de ciertos ensayos de Octavio Paz para trazar la estructura general de este poemario y demostrar la conexión de los poemas con las etapas de la vida tal y como las define Paz. Por su parte, Rendón Infante escribe clara y directamente presentando un argumento bien organizado sobre *Llenar tu nombre*. Según ella, este poemario “se trata de un delicado libro de poemas que indaga en la naturaleza de la propia materia poética” (p. 253). Establece tres dimensiones metapoéticas que explora e ilumina: el poema como un ejercicio de creación, el poema como comunicación y el poema como ejercicio espiritual, para concluir diciendo que la poesía “es un enigma. Incluso para el propio creador” (p.

254). Jurado Morales es quien comenta sobre *Geografía de lágrimas* y la conciencia humanitaria de la poeta, un aspecto que ha crecido en importancia últimamente para ella. Jurado Morales se refiere a varios actos públicos en los que Rossetti ha participado, así como a los documentos que ha firmado en apoyo de diversas causas humanitarias, indicando que estas causas forman parte de quien ella es, esto es, que no se trata simplemente de temas para su poesía. Comenta, sin citarlos directamente, sobre siete poemas inéditos o publicados en periódicos o revistas, que en algún momento se recogerán en un libro. Estos poemas se inspiran en eventos históricos que luego la poeta ha transformado, eliminando elementos “ocasionales” para transformar las situaciones específicas en lo que se podría llamar tópicos arquetípicos que pueden encontrarse en varios países y momentos históricos reales. Es notable la frase que Jurado Morales usa para denominar estos poemas: “una escritura de denuncia”, y su descripción del carácter ético de los poemas y de la poeta es elocuente.

Otro artículo que destaca es el de Miguel Soler Gallo sobre la novela rosa de Rossetti. Como otros ensayos en esta colección, este empieza con una consideración panorámica de la historia y la estética de este género en España, definiendo sus características más notables. También considera las consecuencias de escribir por encargo en vez de tener la completa libertad de escribir. Ambos aspectos —las convenciones genéricas y el encargo editorial— imponen ciertas limitaciones sobre el escritor o la escritora, como así lo indica la generación de *Mentiras de papel*, la novela rosa de Rossetti. Soler Gallo explica cómo la autora modifica las características convencionales del género ofreciendo como ejemplo el hecho de que Rossetti inicie la novela con una boda en vez de terminarla con ella. Vale la pena citar la conclusión de Soler Gallo: “[...] la novela de Ana Rossetti se desarrolla en un mundo de simulacro y espectáculo[...]. [E]n *Mentiras de papel*, adopta recursos de la cultura popular o de masas, la prensa del corazón y el mundo del ‘famoso’, y los revierte en asuntos actuales[...]. Ana Rossetti es fiel a la estructura narrativa, pero reinventa motivos, adopta nuevas fórmulas y, sobre todo, [...] transmite parte de la esencia comprometida[...].” (p. 343).

Al final de la colección se incluye una extensa bibliografía de unas trece páginas, pero falta alguna que otra entrada de las que aparecen en las notas a pie de página de los artículos. Es necesario también mencionar unas erratas que desafortunadamente se han colado en el texto y que son inoporundas. En primer lugar, en algún momento se hace referencia al poeta y escritor vasco Germán Yanke, y es de suponer que el programa de autocorrección del ordenador haya cambiado el deletreo de su nombre al de “Germán Yankee”. Otro desliz editorial es la repetición de un párrafo completo en las páginas 128-129. Y finalmente nos encontramos con esta oración en la página 339, después de una cita de un artículo de Sharon Keefe-Ugalde referida a la inversión de los papeles de mujer-objeto y hombre-sujeto en la poesía de Rossetti: “Aplicado a *Mentiras de papel*,

Olivia Gordon es la seductora y Armando Monzón es el seductor [sic]". En el contexto es obvio que el hombre en este caso es el *seducido*. Es imposible en una colección de esta extensión eliminar todas las erratas, pero se debe evitar este tipo de error.

En conclusión, *La poesía iba en serio: La escritura de Ana Rossetti* representa una contribución de gran importancia para nuestro entendimiento de la obra de esta escritora. Rossetti es sin duda una de las figuras más destacadas de las letras españolas de finales del siglo XX y principios del siglo XXI. Su carrera ha evolucionado, su estilo ha cambiado, pero, aun así, su fascinación para los lectores continúa en auge. Los ensayos incluidos en esta colección son un firme testimonio de nuestro aprecio de la obra de Ana Rossetti y son de lectura imprescindible para los especialistas en poesía española.

W. Michael Mudrovic
Skidmore College